

www.zsambekimedence.hu

Zsámbéki-medence

2008. január

REGIONÁLIS HÍRMAGAZIN



SZEREZZEN BARÁTOKAT ÉS KERESSEN PÉNZT A ZSÁMBÉKI-MEDENCÉBEN!

Willi Betz

MUNKALEHETŐSÉG!

A Willi Betz Hungária Fuvarozó és Szállítványozó Kft Páty, M1 Üzleti Parkban lévő Bosch raktárába, az alábbi munkakörökbe keres munkatársakat, azonnali belépéssel:

Csomagoló: 2 fő, két műszakos – 06.00 – 23.00 – munkarendben

Feltételek:

- három hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítvány,
- munkába járás egyéni megoldással.

Jelentkezni lehet:

Simon Orsolya 06/23/312-978

Műszakvezető helyettes: 1 fő, két műszakos – 06.00 – 23.00 – munkarendben

Feltételek:

- középfokú német vagy angol nyelvtudás,
- raktározásban legalább 3 éves szakmai tapasztalat,
- munkába járás egyéni megoldással,
- három hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítvány,

Jelentkezni lehet:

Simon Orsolya 06/23/312-978

Willi Betz

MUNKALEHETŐSÉG!

A jelentős fuvarozói múlttal és üzletkörrel rendelkező Willi Betz Hungária Kft, a német Willi Betz cég magyarországi leányvállalata keres Mercedes kamionjaira, nemzetközi forgalomra – Európai Unió területe – tehergépkocsi-vezetőket az alábbi feltételekkel:

- legalább CE kategóriás jogosítvány,
- nemzetközi fuvarozói vizsgabizonyítvány,
- ADR vizsgabizonyítvány,
- legalább 5 éves, adott területen szerzett aktív forgalmi gyakorlat,
- 3 hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítvány,
- német vagy angol nyelvtudás előny.

A felsoroltak minimális követelmények, minden további képesítés a felvételnél előny lehet.

Jelentkezni lehet: Nagy Lajos névre címzett faxon elküldött önéletrajzzal. Fax szám: 06/23/555-184

Állás

Zsámbékon új CBA
élelmiszer-
áruházunkba



felvételre keresünk csemegés,
pénztáros és hentes leendő
kollégákat.

Érdeklődés, jelentkezés
a 23 445-773-as telefonszámon.



Pátyon ! bárkinek! bármire! JELZÁLOGHITELEK

- Lakásvásárási hitel akár önerő nélkül is
- **Hitelkiváltás: ÚJ!ÚJ!ÚJ!** Magán és osztrák hitel kiváltása meglévő hitelek átváltása kedvezőbb törlesztésűre
- BAR (passzív) lista nem kizáró ok a hitelfelvételnél
- Szabadfelhasználású hitel: ingatlan, telek, zártkert, tanya, egyéb fedezet
- személyi kölcsön

Teljes körű hitelügyintézés az otthonában is!

T:06-20-928-4345

Iroda: Páty, Rákóczi u. 9 (Coop áruháznál)

T: 30-963-6494, 23-343-515



MÁR ITT VANNAK...



MOTORKERÉKPÁR MÁRKAKERESKEDÉS ÉS SZERVIZ
H-2060 BICSKÉ, CSABDI ÚT 2. - 22/509-510
www.suzuki-interat.hu - info@suzuki-interat.hu

Négy vagy negyed?

Fogytán a pénz. Fogytán a pénz, a végsőkéig kiszarolt, adóprás alatt nyögő gazdaság nem hozza a "Tervet". A több éves nyugat-európai konjunktúra pedig kifulladásra látszik és a már oly szívesen elfeledett recesszió sötét árnya ismét rávetül a fejlett országok gazdaságára. Menekülnek a cégek, a fiatalok, az aktívabbak, a mobilabbak, pont azok, akikre a globalizált gazdaságban az országnak legnagyobb szüksége lenne. Kevesebb pénz, kisebb torta. Az éhes száj meg egyre több. A csökkenő arányú aktív népesség által nehezen megtermelt adóforintokra ácsingózók siserehada nem-hogy csökkenne, hanem egyre csak bővül. Nyúlkálnának a tortába, de már csak egymás kezéből tudják kicsavarni a kíváncsatos falatokat.

Az egész ország erőforrásait dzsentrímódra felélő budapesti "elit" döbbenet dörzsölgeti szemét a napi számvetéskor: a bevételek csökkennek, a költségek nőnek. Nem képes az ország két megalomán és teljességgel felesleges presztízsbetűhúrást - személyes emlékművet, ha úgy tetszik - finanszírozni. Valójában egyet sem. Vegyük a négyest. Ötszázmilliárd forint hihetetlenül hatalmas összeg, de azért próbáljuk meg szemléltetni. Ennyi pénzből a békává 25.000 - azaz huszonötezer! - darab új autóbust vásárolhatna, békává busz járhatna Zsámbék és Tök között is. És ahogy hallom, a költségek nem állnak meg annál a bizonyos ötszázmilliárdnál. A másik szám a negyed. Szintén kedvenc, csak másé. Az érdekeltségi kör is más, bár az igazán rutinos öreg rókák - és tűzközeliek - mindkét projektben benne vannak, biztos ami zihér. Nem látták át a stratégiák a szimbolikát. A kormányzati negyedet a négyes metro végállomásához kellett volna tervezni - vagy viszont.

Árkos Antal

Polgármester választások

Úgy látszik, nem egyszerű dolog a Zsámbéki-medence térségében sem polgármesternek lenni, sem annak maradni. 2008 első negyedében három településen is időközi polgármester választás lesz:

Törökbálint - január 20.

(a testület feloszlatta magát, Keller László eddigi polgármester újra indul a tisztségért)

Etyek - február 3.

(Nádpör Ármin polgármester lemondott)

Mány - március 9.

(Dr. Vadas Imre polgármester lemondott)

Lapzártakor érkezett:

A törökbálinti választás nem hivatalos végeredménye: Turai István 2953 szavazat, Keller László 2226 szavazat.



Tartalom

RÉGIÓ

Advent a magtárban	4
Születőben Budaörs új központja	4
Spanyol kapcsolat	5
Megkezdődött a pátyi templom építése	5

KULTÚRA

Használatbavétel	6
Karácsonyi koncert	6
A kiállításról	6

NÉMET

Jahresempfang in Páty	7
Kleine Schambeker Heimatstube erinnert an Vertreibung	8

TECHNIKA

Nyomtassunk olcsón	9
--------------------	---

GASZTRONÓMIA

Fortezza Pizzéria, Zsámbék	10
Egyen megint egy jót!	10

CÍMLAP

Télen, jégben a zsámbéki Romtemplom

Hogyan adjunk kevesebb pénzből többet a munkavállalónak?

Hogyan vegyünk ki vállalkozásunkból legjobb feltételek mellett legális jövedelmet?

A megoldás:

CAFETERIA

(BÉREN KÍVÜLI

JUTTATÁSOK RENDSZERE)

CSAK ÁLLAMILAG TÁMOGATOTT

PÉNZÜGYI MEGOLDÁSOKAT AJÁNLUK!

T: 06 20 572-6159

Advent a magtárban

A "Négy gyertya - Négy település" rendezvénysorozat budajenői hétvégéjét Budai István polgármester Horváth Mária festőművész, valamint az óvodások és iskolások adventi alkotásainak ajánlásával nyitotta meg. A naív gyermeklélek és a szakavatott művész kéznyma a vakolatlan kőfelületen a szigorú, és mégis üdvöztető állapotot idézte, ahogy a kis Jézus megszületett.

Az ADVENT hangulatát emelő, élő anyaggal díszítő virágkötészet műhelytitkaiba Szabó János virágkötő mester avatta be a látogatókat. Felemelő volt látni a színes, fantáziadús virágkompozíciók egymás utáni születését. Előadó-művészek színes kavalkádja is szórakoztatta a kis- és nagyérdeműt. A Ládafia bábszínház bemutatójára a nézőtér megtelt. A magával ragadó lendületes előadást a gyermekek

izgalmaiban apró rikkantásokkal és bekiabálásokkal tarkították. Hát igen, egy igazi bábszínház már csak ilyen.....

A nap csúcspontjának számító programra - Gábor atya ünnepi gyertyagyújtására - a Magtár zsúfolásig megtelt. A plébános úr a tiszta, valódi értékek felismerésére hívó példabeszéde csendes elmélkedésre készítette a hallgatóságot. Az Öröm gyertyájának meggyújtása átszellemült hangulattal töltötte be az ódon műemlék évszázados falait.

A műsor további élmény-dús perceket kínált. A népies hangulatot képviselő dal- és verselőadók a hitvilágot megelevenítő gyermek Szköla és a Telki Nőikar ünnepi egyvelege, musical részletek és végül Dr. Jazz "Visszafogottan" című előadása követte.



Egy rendezvény sikerének záloga lehet a program, a szervezettség, a lendületesség, de ez alkalommal sokak véleménye szerint ez a hely szelleme volt. A Budajenői műemlék Magtár éppen rusztikus állapotának köszönhetően nyújtott otthont az ünnepi várakozáshoz. A gyertyafényes esti hangulat már szinte tökéletes volt amikor, ...Budajenőre csendesen elkezdett hullani a hó.

*Oláh István
önkormányzati képviselő, Budajenő*

Születőben Budaörs új központja

Kereskedelmi- és irodakomplexum épül Budaörs üzleti negyedének közepén, közvetlenül az autópályák szomszédságában. A mintegy 50 millió eurós beruházással 2009-ig megvalósuló Solaris Cityben üzletek, szolgáltatóegységek és „A” kategóriás irodák kapnak helyet 50.000 négyzetméteren.

A Solaris City és a később megvalósuló Solaris Park irodái az ország egyik legnagyobb szabású ingatlan-beruházásához illeszkednek: a Solaris City-t 2008 első negyedében kezdik építeni egy összesen 17 hektárra kiterjedő beruházás részeként. A tervek szerint kereskedelmi célú épületek mellett az elkövetkező években szabadidő- és sportközpont, több hektáros park tóval, valamint 400 lakásos lakópark létesül. A Solaris City közvetlen szomszédságában a városi uszoda és sportközpont építése elkezdődött az óriás beruházás részeként, a 10.000 négyzetméteres épületet szerkezete már látható az M1/M7 közös szakaszáról.

A 2009-ben megnyíló Solaris City fő vonzerejét az M1-M7-es autópá-

lyák közvetlen közelsége adja: az ide települő cégek és üzletek az autópályán és az ahhoz kapcsolódó szervízúton kiválóan megközelíthetők lesznek, és ami legalább ennyire fontos, jól láthatóvá is válnak az ország legnagyobb forgalmú kereskedelmi negyedében. Solaris City üzleteinek elsődleges célközönségét Budaörs lakói adják: egy nemrégiben készített piackutatás szerint a megkérdezett budaörsiek több mint 70 százaléka látogatná a Solaris City-t.



Az EnterNetnél a

korlátlan ADSL valóban

korlátlan hozzáférést jelent - még

150 GB havi forgalom felett is!

A forgalmi díjas csomagok esetében

pedig az alacsony havidíjakra

törekedtünk - hogy nálunk mindenki

megtalálja a számítását. Ha ezt kom-

binálsz a Csatlakoztasd magad!

akciónkkal, akkor ennél már igazán

nehéz lesz jobb ajánlatot találnod a

piacon.

Tel.: (1) 888-2001 www.enternet.hu

Spanyol kapcsolat

Mire gondolunk, ha azt halljuk: Spanyolország? Többségünknek valószínűleg, a mediterrán nyaralóhelyek és a narancsligetek jutnak eszébe.

Amiről a magyar ember valószínűleg nem sokat tud, az az elmúlt tíz évben bekövetkezett hatalmas gazdasági fejlődés. Évekkel ezelőtt Spanyolország Európa elmaradott, szegény országa volt, de ez ma már a múlt.

Ez a fellendülés azért következett be, mert felismerték, hogy az ipari fejlesztés és a közterhek alacsony tartása a gazdaság motorja. Az ország mostanra az Unió egyik legdinamikusabban fejlődő, gazdaságilag egyik legerősebb tagállama lett.

Páty település is ilyen dinamikus fejlődési útra kíván lépni. Falunk határában a kijelölt iparterületeken a spanyol fejlesztő több mint száz hektár területet vásárolt meg a földtulajdonosoktól. Ez a cég Spanyolország második legnagyobb ingatlan- és iparfejlesztő vállalkozása.

Pátyon hasonló fejlesztéseket valósítanak meg a közeli jövőben, mint Spanyolországban.

Koncepciójuk lényege, hogy intenzív gazdaságfejlesztést hajtanak végre. Rövid időn belül felépítik az ipari területet, és betelepítik vállalkozásokkal. Az így kialakuló ipari park több funkciós lesz. Nem csak egy vagy két multinacionális cég fog működni. Elképzeléseink szerint az ipari park logisztikai bázisból, technológiai fejlesztési parkból, kis és középvállalkozásoknak helyet adó épületekből áll majd. Lesz még szálloda, és benzinkút is a területen.

A fejlesztő meghívására a képviselő-testület egy csoportja Bognár András pátyi polgármester vezetésével Spanyolországban a helyszínen tekintette meg a nálunk is várható beruházásokat.

Spanyolországban belül Valenciában, és Madridban jártunk. A fő fejlesztőnek, a Sedesa-nak, Valenciában van a központja, és a főbb iparfejlesztései. Két napon át, ezeken keresztül mutatták be elkép-

zeléseiket. Ilyen technológiai fejlettségről, és hatékonyságról, itt a mi környékünkön nem hallottunk, és nem is álmodtunk még. A tapasztalat rendkívül meggyőző volt. Ezután küldöttségünk Madridban részt vett egy gazdasági konferencián, ahol a magyar kormány is képviseltette magát két miniszterével. A rendezvény célja a magyar-spanyol gazdasági és kulturális kapcsolatok fejlesztése volt. Az itt megjelent magyar politikusok megerősítettek bennünket abban, hogy településeink a fejlesztések területén csak a maguk erejére számíthatnak.

Az biztos, hogy a pénz és a befektető magától nem talál Pátyra. Dolgozni kell érte, és menni utána. Itt kell megemlíteni az IPP Kft. és Mervó József munkáját, akik létrehozták ezt a kapcsolatot.

Településünk felemelkedésében ez jelentős lépés. A jelenlegi képviselő-testület eltökélt ennek a programnak a megvalósítása mellett.

*Porkoláb József
önkormányzati képviselő, Páty*

Megkezdődött a pátyi templom építése

A 2000. évi alapkőletételt és hét esztendőnyi előkészítést követően 2007. október 24-én végre megkezdődhetett a Pátyi Szent Imre Templom, Plébánia és Közösségi Ház építése.

A hét évnyi kemény munka (tervpályázatok, egyeztetések, engedélyeztetés, pénzügyűjtés, ingatlan értékesítés) igazi próbát jelentett közösségünknek, de végül éppen a legmegfelelőbb időben, Szent Imre évében kezdhettünk hozzá az építkezéshez.

Az építkezés előtörténete, valamint a 2008. április 30-ig megvalósítandó első építési ütem látványtervei megtekinthetők honlapunkon, melynek címe www.ude.hu. Ubi Deus Est, azaz "Ahol az Isten".

Az első kapavágás alkalmából – Páty polgármesterének, az önkormányzati képviselőtestület

több tagjának és egyházközségünk számos családjának jelenlétében – Harkai Gábor plébános atya és Varga János atya áldották meg az építkezést és az építési területet. Ezt követően Gábor atya és Bognár András polgármester közösen végezték el az első kapavágást az új templom alapkövé-nél. Egyházközségünk nyugalalmazott plébánosa, Zsolnay Béla atya, aki október 18-án ünnepelte gyémántmiséjét, súlyos betegsége miatt nem tudott jelen lenni a ceremónián.

Az első ütem költsége 130 millió forint és ebből megvalósul majd a teljes vasbeton vázszerkezet a harangtorony és a kerítés nélkül. Sajnos a teljes összeg még nem áll rendelkezésünkre – 15 millió forint hiányzik, így minden jó szívvel adott támogatást hálával fogadjunk. Szent Imre évében különös

jelentősége van az építkezés megkezdésének.

Kérjük, hogy nagylelkű adományait a Pátyi Római Katolikus Egyházközség 11103303 – 19835972 – 36000001 számú vagy a Pátyi Római Katolikus Templomért Alapítvány 64500027 – 13400022 számú számlájára legyenek szívesek utalni. Befizetéshez csekk igényelhető a 06-30-9914121-es telefonon vagy a titkar@ude.hu e-mail címen.

Töretlenül valljuk, hogy templomot Istennek csakis közösség építhet, ezért minden szentmisén és közösségi alkalommal elimádkozzuk:

„Urunk, kérünk, adj tehetséget, lelki és testi erőt, hogy közösségünket és templomunkat a Te dicsőségedre felépíthessük.”

Dicsértessék a Jézus Krisztus.

*Dr. Kővágó István jegyző
Pátyi Római
Katolikus Egyházközség*

Az első istentisztelet

A Zsámbéki Református Missziói Egyházközség számára nevezetes nap 2007. december 16. Ezen a vasárnapon 9.00 órai kezdettel került sor az első a hálaadó istentiszteletre.

Az Úrnak szép, új házában talán háromszázan is lehettünk, az egyházközség tagjai, katolikusok és más településekről érkező, közösen örülni akaró hívők. E napon ígét hirdetett Nt. Fónagy Miklós esperes és Matyó Lajos helybéli tiszteletes, akinek – elődeivel egyetemben – elővülhetetlen érdeme e templom felépítése, mindazokkal együtt, akik segítettek ebben és adományaikkal támogatták a nehéz vállalkozást.

Az első istentisztelet még nem jelenti azt, hogy a munka befejeztetett, lesz még itt tennivaló bőven.

A régi imaház lebontását követően a katolikus egyház, a Premontrei rend nyújtott segítő kezét és biztosított helyiséget a református gyülekezetnek az istentiszteletek megtartásához. Én ezt példamutató együttműködésként kezeltem.

Régi óhaj öltött testet ezen a szent napon. A múlt század utolsó éveiben született az elhatározás: templomot kell építeni! Tudták, hogy ehhez az anyagi fedezetet nem lesz egyszerű előteremteni. A szándék megszületésével egy időben alapítványt hoztak létre és kérték a gyülekezet tagjainak és másoknak az anyagi támogatását. Az adakozás

azonnal beindult. Ki pénzzel, ki építőanyaggal, ki pedig munkarejével járult hozzá a kitűzött cél megvalósításához. Az ilyenkor nélkülözhetetlen egyéb forrásokra (hitel, pályázati pénz, önkormányzati támogatás) is szükség volt. Adódott.

A szent elhatározást, az igyekezetet siker koronázta.

Koronázza hasonló siker a pátyi reformátusok és katolikusok igyekezetét is. Épüljön fel itt is a katolikus templom valamint a református parókia és gyülekezeti ház e történelmi egyházakhoz tartozó hívek, és mindannyiunk örömére.

A kiállításról



Kalmár Pál, Zsámbékon élő festő és üvegművész december közepén (14-15-16-án) kiállította festményeit, üvegműveit és üvegből készült kispasztikáit a medence egyik szépen fejlődő településén, Telkin a Báder Magyar Házban. A kiállítást Bencsik András a Magyar Demokrata főszerkesztője nyitotta meg, amelyen én is jelen voltam és

örömmel hallgattam Ferencz Éva előadóművész karácsonyi hangulatú műsorát és a magyar népzeneát a kitűnő, Orsa népzenei együttes előadásában. Tanúja lehettem Zsámbék kulturális kisugárzásának.

Valaha, egy zsámbéki kiállításon az azt megnyitó művészettörténész – igazat beszélve – azt monda, hogy annak, aki a képzőművészet egyetlen ágát sem műveli, nem sok erkölcsi alapja van ahhoz, hogy a bemutatott alkotásokról „szakmai” hozzáértést mímelve nyilatkozzon. Ilyesmire itt sem került sor.

A laikus műélvezőt ért hatásokról természetesen mindenki nyilatkozhat, még a kiállítás megnyitására felkért, a szakmai körön kívül álló személy is. Ami engem illet azóta – az igaz beszéd óta – még ezt is csak óvatosan engedem meg magamnak. Hogy mit tesz lehetővé számomra jelen esetben ez az óvatosság, hiszen itt a véleményemmel már kilépek a nagyobb nyilvánosság elé? Talán ennyit: Az itt látottak közül ez „A kedvencem”, ezt pedig „Szívesen látnám a szobám falán”. Arról, hogy három szobás lakásunk falfelületét szívesen tele raknám művész barátom képeivel, ennek miértjéről, az itt bemutatott két alkotás után talán nem is kell részletekbe bocsátkoznom, meg nem is lenne értelme, hiszen nem vagyok képzőművész.

Domokos Kázmér

Zsörtölődén történt – 2. rész

Örölnék, ha azt is tudnád – vágtam szavába illetlenül – hogy nem az első ilyen felkérés érkezett hozzám. Az összes korábbi önkormányzati választásnál akadt mindig valaki, aki bedobta a nevem, és kezdtek ösztönözni, hogy induljak el, pártok támogatásával polgármesterjelöltként a magát függetlennek feltüntető jelölttel szemben. Ezt nem vállaltam, de a képviselőségért, mint az egyik nemzeti elkötelezettségű párt akkori elnöke – csupán tisztességből – mindig jelölttettem magam. Ilyenkor jóleső érzéssel vettem tudomásul, hogy egyik alkalommal sem sikerült elérnem

a testületi tagsághoz szükséges szavazatszámot. Most, az x-edik választáson is ebben bízom.

Nem láthatsz a jövőbe. Ha sokat kísérletezel előbb utóbb testületi tag lesz belőled, szólt némi gondterheltséggel az arcán. Nem hálás feladat, ezt nyugodt szívvel állíthatom. Rosszak, nagyon rosszak a tapasztalataim.

Ha jól vettem a lapot, mint ha erről szeretnél beszámolni. Vágj a közepébe!

Az előző ciklusban, Zsörtölődén, ahol most is lakom, családotól, Lokálpatrióta Kört alakítottunk. Nem pártoskodtunk. Majd mi, tár-

sadalmi szerveződésként megváltjuk a világot, gondoltuk, ahányan voltunk. Kemény választási csatározások közepette nyertünk A közel négyezres szavazó fura eredményt tett le az asztalra. A polgármesterjelöltek közül a két esélyes egyenlő szavazatot ért el, s a választásnak ezt a részét hat hónapon belül meg kellett ismételni. A Kör, ha csak két szavazati többlettel is, polgármestert adott a falunak, nem a nadrágosok közül választva.

Kezd izgalmas lenni, bár a rejtjelezés könnyen megfejthető. De mi történt a Kör képviselőjelöltjeivel, mert mint köztudott, nyerni többféle módon is lehet.

(Folytatjuk)

Jahresempfang in Páty



Zum Neujahrsempfang hatte der Bürgermeister von Páty, Herr Dr. Bognár András eine Delegation aus der Deutschen Partnergemeinde Kirchheim bei München eingeladen. Wie immer sind wir gerne diesem Aufruf gefolgt und haben bei unseren Ungarischen Freunden wieder ein wunderschönes Wochenende mit vielen Aktivitäten genießen dürfen. Der Empfang wurde begleitet durch ein erstklassiges Zigeunerensemble mit virtuoser Instrumentenführung. Man hätte Stunden weiter zuhören können. Bei gutem neuen Wein und einem schmackhaften Büffet hatten wir viel Zeit uns mit den vielen Freunden und Bekannten ausführlich zu unterhalten und um unsere gemeinsamen Unternehmungen im

Jahr 2008 zu besprechen. Als kleines Geschenk hatten wir einen Finanzausschuß aus Mitteln der EU für Städtepartnerschaften in Höhe von ca. 1.300,-- Euro mitgebracht.

Natürlich haben wir uns interessiert die neuen Bauvorhaben in Páty angesehen. Die Kirche, deren Fundament gerade entsteht und das Haus für betreutes Wohnen in dem wir diesmal stolz die ersten Gäste sein durften.

Der nächste Höhepunkt war am Samstag die Silvesterfeier des Seniorenclubs mit Tanz und Tombola. Jung und Alt feierten mit uns bis in die frühen.

Morgenstunden. Wir durften auch hier wieder viele Kostproben der Heimischen

Küche versuchen und bekamen von der Clubleiterin noch einen guten Schnaps mit auf die Reise.

Überglücklich war ich als Liebhaber von Oldtimerfahrzeugen über das Geschenk eines gut erhaltenen Mopeds der Marke Simson aus den sechziger Jahren das bis zum Dorffest in Kirchheim im Juli 2008 wieder fahren soll. Ungarn, insbesondere Páty und Umgebung ist für uns bei jedem Besuch ein Jungbrunnen von dem wir gut bis zur nächsten Reise zehren können.

Wir bedanken uns wieder einmal recht herzlich bei allen Freunden, Gastgebern und Bürgern!

Günter Schwindl

3. Bürgermeister/Kirchheim bei München

Évnyitó fogadás Pátyon

Az évnyitó fogadásra Dr. Bognár András pátyi polgármester meghívta Kirchheim német partnertelepülés (München mellett) küldöttségét is. Mint mindig, szívesen tettünk ezúttal is eleget a meghívásnak és magyar barátaink körében ismételt egy gazdag, élménydús hétvégében lehetett részünk. A fogadáson a zenét egy első osztályú cigányzenekar szolgáltatta, virtuóz hangszerkezeléssel. Órákig elhallgattuk volna. Jó idei bor és ízletes vacsora mellett volt időnk, hogy sok barátunkkal és ismerősünkkel beszélgethessünk, megbeszélhessük a 2008-ban előttünk ál-

ló közös feladatokat. Szerény ajándékként átadtunk 1322 Eurót, mint EU támogatást a partnerkapcsolathoz.

Természetesen nagyon érdekeltek bennünket az új pátyi építkezések. A templom, melynek már áll az alapja és az idősotthon, melynek vendégszobáiban az első büszke vendégek lehettünk. A következő kiemelkedő esemény a nyugdíjas-klub által rendezett évnyitó mulatság volt, tánccal és tombolával. Idős és fiatal egyaránt velünk mulatott hajnalig. Itt ismét kipróbálhattuk a helyi konyha ízeit, a

klubvezetőtől pedig jóféle pálinkát kaptunk az útravalónak.

Mint a veterán járművek nagy szerelmese, nagyon boldog voltam, mikor megtudtam, hogy kapok ajándékba egy jó állapotú Simson mopedet a hatvanas évekből, amit a júliusi kirchheimi faluünnep időpontjáig teljesen fel fognak újítani. Magyarország, különösen pedig Páty és környéke minden látogatáskor új életerővel tölt fel bennünket, amiből a következő utazásig meríthetünk.

Ezúton is köszönünk mindent valamennyi barátunknak, vendéglátónknak és a település polgárainak.

*Günter Schwindl alpolgármester
Kirchheim bei München*

Blick nach Ungarn auf der Röderheide

Kleine Schambeker Heimatstube erinnert an Vertreibung

SALZBÖDEN (mo). In der Kirche der Pfarrgemeinde "St. Johannes der Täufer" auf der Röderheide in Lollar-Salzböden wurde rechts des Eingangs eine Art Zsambeker Heimatstube eingerichtet. Der Raum dient zur Aufnahme von Zsámbéker/Schambeker Kulturgut aus der ungarischen Heimat der vertriebenen Deutschen. Zu sehen sind Trachten, Hausrat, Schrifttum und manch anderes, alles Dinge, die nur in geringem Umfang nach Deutschland mitgenommen werden durften. Die Gegenstände, ähnliche sind auch in der Heimatstube in Wißmar zu sehen, sollen kommenden Generationen, die die alte Heimat nicht mehr kennen, und allen anderen Interessierten einen Eindruck in Kultur und Brauchtum der Ungarndeutschen geben.

Nach dem Zweiten Weltkrieg wurden 3645 Personen aus Zsámbék in der Bundesrepublik namentlich erfasst. Es fanden etliche Vertriebene in der Siedlung Röderheide eine neue Heimat. Der Ort Zsámbék im Ofener Bergland wurde wie viele weitere Orte und Städte Anfang des 18. Jahrhunderts mit Deutschen besiedelt. Traditionsbewusst wurden in der neuen Heimat Ungarn Sprache, Sitten und Trachten weiter gepflegt und fortentwickelt. Dieser Tradition fühlen sich vor allem die älteren ehemaligen Bewohner von Zsámbék in besonderer Weise verpflichtet.

Die Kirchengemeinde "St. Johannes der Täufer" auf der Röderheide, zum Bistum Limburg/Lahn gehörig, ist seit 1.

Oktober 1963 selbstständig und umfasst die Lollarer-Stadtteile Odenhausen und Salzböden. Hier wohnen heute rund 550 Katholiken. Mit dem Bau der Kirche wurde im Mai 1960 begonnen. Es wurde ein zentraler Ort zwischen den Lollarer Stadtteilen gewählt, die seinerzeit selbstständigen Gemeinden waren und zum Altkreis Wetzlar gehörten. Die Einweihung erfolgte am 22. Oktober 1961. Sie wurde dem heiligen Johannes dem Täufer geweiht, da 80 Prozent der infolge von Krieg und Vertreibung nach Odenhausen/Salzböden gekommenen Katholiken aus Zsámbék bei Budapest stammten und St. Johannes der Täufer auch Schutzpatron der dortigen Kirche war.

Pillantás Magyarországra Röderheidéből

Emlékszoba a zsámbéki kitelepítésről

A Keresztelő Szent János egyházközségnek a lollar-salzbödeni Röderheidében található templomának bejáratától jobbra zsámbéki emlékszobát ("tájszobát") rendeztek be. A helyiség arra szolgál, hogy helyt adjon az elűzött németek magyar hazájából származó zsámbéki kulturális értékeknek. Népviseltek, bútorok, írásművek és sok más egyéb látható itt, mindazon dolgok, amikből csak keveset volt szabad Németországba magukkal hozniuk. A tárgyak, melyekhez hasonlóak a wissmari emlékszobában is láthatók, betekintést nyújtanak a magyarországi németek kultúrájába és szokásaiba az óhazát nem ismerő ifjabb generációknak és valamennyi érdeklődőnek.

A második világháborút követően 3645 Zsámbékról származó személyt tartottak nyilván név szerint Németországban. A kitelepítettek közül néhányan Röderheide településen találtak új hazát.

A budai hegyvidék körzetében található Zsámbékot – mint sok más helységet és várost is – a 18. század-

ban németekkel telepítették be. Ők az új magyar hazában is megőrizték hagyományait, óvták és fejlesztették nyelvüket, öltözködésüket és életmódjukat. Ennek a hagyománynak az ápolását mindenekelőtt az idősebb egykori zsámbéki lakosok érzik fontos kötelességüknek.

A Keresztelő Szent János röderheidei egyházközség – mely a Limburg/Lahn püspökséghez tartozik – 1963. október 1-je óta önálló, hozzá tartoznak Lollar város Odenhausen és Salzböden nevű részei. Itt közel 550 katolikus lakik. A templom építését 1960-ban kezdték el. Központi helyet választottak a lollari városrészek között, melyek akkor még önálló települések voltak és az egykori wetzlari körzethez tartoztak. A templomot 1961. október 22-ikén Keresztelő Szent Jánosnak szentelték, mivel a háború és a kitelepítés miatt Odenhausenbe és Salzbödenbe érkezett katolikusok 80%-a a Budapest melletti Zsámbékról származott, az ottani templom védőszentje pedig Keresztelő Szent János volt.

Partnerkapcsolati felhívás

Régi barátunk, Gerhard Schmidt wettenbergi polgármester ajánlásával keresett meg bennünket Matthias Klose úr, a szintén Hessen tartománybeli Fernwald polgármestere. Fernwald 7000 lakosú kisváros, Frankfurtól ca. 60 km-re északra, Giessen egyetemi várostól pedig néhány km-re keletre fekszik. A település polgármestere – megismervén a Zsámbék-Tökwettenberg együttműködés régóta sikeres történetét – partnertelepülést keres térségünkben vagy annak környékén. Bővebb információkat honlapunk német oldalán (www.zsambekimedence.hu/indexnemet.html) találunk.

Ha valamely települési vezető, vagy az ügyben eljárni képes állampolgár figyelmét felkeltené felhívásunk, kérem, keressenek meg az alábbi telefonszámon.

Árkos Antal 20-921-6851

Lapköltség szinte papíráron

Nyomtassunk olcsón!

A nehezedő gazdasági helyzet a Zsámbéki-medence kis- és középvállalkozásait is egyre inkább költségérzékennyé teszi. Főszerkesztőnk mint gyakorló informatikus a nyomtatási költségek csökkentéséhez kíván némi segítséget nyújtani.

A papírmentes iroda néhány éve annyit emlegetett rózsaszínű lázálma – most már nyugodtan kimondhatjuk – megbukott. Nem-hogy csökkenne a kinyomtatott bizonylatok, levelek és egyéb olvasnivalók mennyisége, hanem napról-napra növekszik. Különösen igaz ez egy túlhizlalt bürokráciával megvert országban. Ráadásul az is kiderült, hogy – korszerű monitorok ide vagy oda – néhány év képernyőről olvasás többejt rongálja a szemünket, mint több évtizednyi „könyvmolykodás”. Vagyis nyomtatni hasznos, célszerű, kényelmes, sokszor pedig muszáj. Csak az nem mindegy, hogy mennyiért.

A nyomtatógyártók üzletpolitikáját évek óta az alábbi szemlélet határozza meg: vegyél olcsó nyomtatót, mi majd a kellékanyagok árán behozzuk rajtad az elmaradt hasznót. Nem véletlen, hogy szó szerint szinte tűzzel-vassal harcolnak a kellékanyagok utángyártói és újratöltői ellen, jogi, műszaki és marketingeszközökkel egyaránt. Ez a harc talán a tintasugaras nyomtatók piacán a legélesebb, hiszen itt fordul elő, hogy egy eredeti gyári patron ára – főleg az olcsóbb nyomtató kategóriában – közelíti, vagy akár meg is haladja a nyomtató beszerzési árát.

Vannak azonban olyan nyomtatási feladatok, amiket jóval olcsóbban is megoldhatunk. Amíg a tinta-



sugaras nyomtatók egy lapra jutó festékköltsége 5-10 Ft között mozog (fekete-fehér, átlagos szöveget tartalmazó nyomtatás esetén), addig ez az érték a régóta ismert tús (más néven mátrix-) nyomtatóknál 1 Ft alatt van! (lézernyomtatóknál 2-5 Ft-ról beszélhetünk, de itt a nyomtató beszerzési ára magasabb). A mátrixnyomtatóknál egyértelműen a gazdaságos nyomtató – olcsó kellékanyag összefüggés igaz, különösen akkor, ha beérjük jó állapotú, felújított, használt, ugyanakkor garanciális készülék megvásárlásával.

Vannak persze fenntartások a mátrixnyomtatókkal szemben. Lehetnének halkabbak. Részben igaz, bár vannak kimondottan csendes üzemű típusok is. Nem túl gyorsak. Minden bizonnyal, noha a tintásokkal sok esetben felveszik a versenyt. Ugyanakkor nem kell kivárnunk a másfajta nyomtatókkal együtt járó idegőrlő nekikészülődési, felmelegedési vagy fejtisztítási fázist, a parancs vételekor a mátrixnyomtató azonnal dolgozni kezd. A nagyobb mátrixnyomtatók pedig nyomják azért tempósan. Talán az írásképe nem olyan szép, bár a korszerű 24 tús nyomtatók igazán igekeznek ebben a tekintetben is.

Viszont képesek egy ötszáz forintos szalaggal hónapokig robotolni, hiba esetén nem kenik össze festékekkel az egész környéket, nem gyúrik be a papírt a legfurmányosabb módon, nem kell hozzájuk ravasz és komplikált kezelőprogramokat feltelepíteni, mindenfajta géppel és operációs rendszerrel

zokszó nélkül együttműködnek, robosztusak és szinte elnyúlhatatlannak. Nem állnak le „kifogyott a tinta” felirattal, vagy ledjeikkel zavartan pislogva, miközben az ügyfél ott áll több ezer forinttal a kezében és sietne tovább; „egy utolsó” számlát még a legkopottabb szalaggal is ki lehet nyomtatni.

Ott, ahol hosszú listákat kell készíteni, sokszor több példányban, vagy naponta sok-sok bizonylatot megírni, a tús technológiának máig nincs párja. A mátrixnyomtató a fenti okokból reneszánszát éli. Önnek van már?

Bővebb információ:

www.matrixnyomtato.hu

Árkos Antal

okl. villamosmérnök

20-921-6851

Felújított Kyocera 680 lézernyomtató jó állapotban garanciával olcsón eladó. 600 dpi, 8 lap/perc, 4 MB memória, lapköltség 2 Ft körül. Toner ca. félig.

Ára 8.000 Ft.

Tel.: 20-921-6851 (Zsámbék)



Köszönetnyilvánítás

A Létféltár Alatt Élők Zsámbéki Szervezete ezúton mond köszönetet mindazoknak, akik 2007 során segítettek, támogatták munkánkat. Adományait, felajánlásait továbbra is várjuk a 23-314-506 és a 20-235-7235 telefonszámokon.

Bajtos Jenő elnök

Zsámbéki-medence

Regionális Hírmagazin; Postacím: 2073 Tök Pf. 10. Tel.: 20-921-6851; E-mail: ujsag@zsambekimedence.hu; Honlap: www.zsambekimedence.hu; Megjelenik havonta, 2000 példányban; Kiadja: Árkos Antal alapító főszerkesztő; Kulturális rovatvezető: Domokos Kázmér; Fotó: Árkos Antal; Hirdetésfelvétel a szerkesztőségben; Welt Werbung Spiegel Nyomda, Felelős vezető: dr. Unger Lőrinc; Terjesztés postai úton, illetve személyesen; © Copyright Zsámbéki-medence Regionális Hírmagazin; A lapban megjelent írásokkal, fényképekkel kapcsolatban; minden jog fenntartva!

Csapolt sör és látványkonyha **Fortezza Pizzéria, Zsámbék**



A környékbeli éttermeket bemutató sorozatunk újabb állomásaként ezúttal egy nemrég megnyílt zsámbéki pizzériát látogattunk meg. A Hegyalja u. 1. alatt (vagy ahogy sokan ismerik: a régi diszkó helyén) található Fortezza Pizzéria nevéhez méltón erődítményszerű épületben fogad bennünket. (az udvaron kényelmes parkoló) Belépve tágas, mégis barátságos helyiségben találjuk magunkat. A berendezést a kor egészséges divatjának megfelelően a természetes anyagok uralják, keményfa és ko-

vácsoltvas, tégl- és kőberakások. Balra hagyományos bárpult a (legalábbis sokak számára :) igen lényeges sörcsappal. Szemben is van egy pult, ez már inkább különlegesnek tekinthető. Itt készül a pizza a vendégek szeme láttára, könnyebbé téve az ételre várakozás perceit. A szakács időnként bravúrosan fel is dobja a készülő tésztát, számot adva ügyességéről. A kínálatban a pizzák mellett olasz alapanyagok felhasználásával készült tészták, valamint saláták is találhatóak. Az ízek harmonikusak,

Fortezza Pizzéria

Zsámbék, Hegyalja u. 1. (Perbál felől jövet az iskolai buszmegálló után jobbra)

T.: 23-340-777, 30-611-6852

Nyitva tartás: vasárnap-csütörtök 10-22, péntek-szombat 10-23

Ételrendelés, a környéken díjmentes házhozszállítás, rendezvények 40-50 főre.

az árak mérsékeltek, a fiatal tulajdonosok és a személyzet tagjai barátságosak és udvariasak. Az étteremben és a mosdóban mindenütt tisztaság. Ha pedig valaki megunta az ücsörgést, a terem közepén található snookerasztalt is kipróbálhatja, amit impozáns kovácsoltvas csillár világít meg. Nézzenek be, érdemes.

A Fészek Egyesület nevelőszülőket keres

Elsősorban Budapestről és vonzáskörzetéből várjuk azon családok és egyedülállók jelentkezését, akik a február végén induló tanfolyam elvégzése után, otthonukba fogadnak segítségre szoruló gyerekeket.

Elérhetőségeink:

Fészek Egyesület

2030 Érd, Karolina u. 3

T.: 23/375-843, 06-70/382-6484

E-mail: feszek93@freemail.hu,

honlap: www.feszekegyesulet.hu

Egyen megint egy jót!

Igen, visszamentünk. Mert visszahúzott a szívünk. (na meg éhesek is voltunk) A pátyi Landora Pizzéria továbbra is tartja a színvonalat. Ha arra járnak és olcsón szeretnének jót s jól enni-inni egy családi hangulatú helyen, akkor térjenek be Önök is, nem fogják megbánni!

Így gondolták ezt a képen látható nemzetközi partner-találkozó résztvevői is.



Landora Pizzéria és Vendéglő

Páty, Rákóczi Ferenc u. 11.

Telefon: 23-344-356

Nyitva tartás: minden nap 12-22 óra.

- 80-100 fős rendezvények (fogadások, bankettek, esküvők stb.) lebonyolítására is alkalmas klimatizált helyiség.
- Gazdag ételsor: pizzák és tészták, frissensültek, készételek, szendvicsek, hidegtálak, saláták, és egyéb finomságok.
- Mérsékelt árak (napi menü már 600 Ft-ért kapható).
- Barátságos kiszolgálás, családi hangulat.
- Az étterem házhozszállítást is vállal.

MEXX

adidas

MUSTANG® JEANS

TOM TAILOR

FILA

MANGO

Columbia Sportswear Company

PHILIPP & SORANO

Triumph

UNITED COLORS OF BENETTON

MARC

Timberland

camel active

J.PRESS®

Moulinex KRUPS

Tefal

Rowenta

NIKE

OFFICE

GANT

SAKOO

BK

Champion

DEVEGO

CINQUE

PARK AVENUE

30-70%...és most még több!

VILÁGMÁRKÁK

A MEGSZOKOTTNÁL

30-70%-KAL ALACSONYABB

ÁRON MINDENNAPO!

Árzuhanás

A LEÁRAZÁS LEÁRAZÁSA!

www.premieroutlets.hu

PREMIER

OUTLETS CENTER

BUDAPEST MI-MOISUDAPARK

Superbrands 2007

Új családtag született

Próbálja ki **Nyílt Hétvégén** 2008. február 16-17.

500



Bravo modellek

- ✓ akár 500.000 Ft kedvezménnyel
- ✓ +1 év AC Szabó Garancia
- ✓ akár 0% önerőtől



autocentrum szabó

FIAT LANCIA

Nálunk az autó is a családhoz tartozik

Autócentrum Szabó

Érd, Balatoni út mellett

Tel.: (23) 524 028, Fax: (23) 524 029

Szervíz központi szám: (23) 524 118

Nyitva tartás: H-P: 8-18, SZ: 9-13

info@fiatszabo.hu, www.fiatszabo.hu

www.autocentrumszabo.hu

HONDA

The Power of Dreams

MEGLEPETÉS!




Jazz modellek

- ✓ már 2.719.000 Ft-tól
- ✓ THM már 3,99%-tól
- ✓ ajándék 200.000 Ft választható extra tartozék*

Civic modellek

- ✓ +1 év AC Szabó garancia
- ✓ THM már 2,99%-tól
- ✓ ajándék 300.000 Ft választható extra tartozék*

Nyílt Hétvége 2008. február 16-17.

HONDA

*További információk márkakereskedésünkben.

Nálunk az autó is a családhoz tartozik

HONDA ERCSI

Ercsi, 6-os főút mellett

Tel.: (25) 505 605, Fax: (25) 505 600

Szervíz központi szám: (25) 505 602

Nyitva tartás: H-P: 8-18, SZ: 9-13

info@hondaercsi.hu, www.hondaercsi.hu

www.autocentrumszabo.hu